

'O sole mio

Chanson napolitaine

Andantino

mf

The first system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music is marked *mf* and consists of four measures.

p

The second system of the piano introduction, continuing the treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music is marked *p* and consists of five measures.

p

The first system of the vocal line, featuring a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music is marked *p* and consists of seven measures.

Che bel - la co - sa 'na jur - na - ta'e so - le,
Quan - do fa not - te e'ò so - le se ne sce - nue

The third system of the piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of four measures.

The second system of the vocal line, featuring a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of seven measures.

n'a - ria se - re - na dop - po 'na tem - pe - sta 'pe ll'a - ria
me ve - ne qua - se' na ma - lin - cu - ni - a; sot - to a' fe -

The fourth system of the piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of five measures.

cresc.

fre - sca pa - re già 'na fe - sta... Che bel - la co - sa 'na jur - na - ta'e
 - ne - sta lo - ia re - star - ri - a quan - do fa - not - te e'ò so - le se - ne

so - le, Ma n'a - tu so - le co hiù bello ohi - nè, 'ò so - le
 sce - nne.

mi - o, sta n'fron - te a te, o so - le, o so - le

mi - o, sta n'fron - te a te, sta n'fron - te a te!

'O SOLE MIO !

Paroles en napolitain

Che bella cosa e' na jurnata 'e sole
n'aria serena doppo na tempesta !
Pe' ll'aria fresca pare già na festa
Che bella cosa e' na jurnata 'e sole

Ma n'atu sole,
cchiù bello, oje ne'
'O sole mio
sta 'nfronte a te !
'O sole, 'o sole mio
sta 'nfronte a te !
sta 'nfronte a te !

Quanno fa notte e 'o sole se ne scenne,
me vene quase 'na malincunia;
sotto 'a fenesta toia restarria
quanno fa notte e 'o sole se ne scenne.

Ma n'atu sole,
cchiù bello, oje ne'
'O sole mio
sta 'nfronte a te!
'O sole, 'o sole mio
sta 'nfronte a te !
sta 'nfronte a te !

MON SOLEIL

Traduction française

Quelle belle chose qu'une journée de soleil,
Un air serein après une tempête !
Pour l'air frais on se croirait en fête
quelle belle chose qu'une journée de soleil
Mais il n'y a pas un autre soleil aussi beau

mon soleil à moi est sur ton front.
mon soleil à moi est sur ton front.
est sur ton front.

Quand vient le soir et le soleil se couche
la mélancolie me saisit ,

Je resterais sous ta fenêtre
quand vient le soir et le soleil se couche.
Mais il n'y a pas un autre soleil aussi beau
mon soleil à moi est sur ton front

Version française en vers et adaptée à la mélodie

La belle chose qu'un soleil d'aurore,
Jetant au loin l'éveil de sa lumière !
Un frisson passe sur la Terre entière,
La belle chose qu'un soleil d'aurore !

Mais sur mon rêve,
Plus radieux,
Un soleil règne
Que j'aime mieux :
Sa flamme est sur ta lèvre,
Et sa clarté
Brille en tes yeux !

La belle chose qu'un soleil en flammes,
Par les midis d'été brûlant la plaine !
Des senteurs chaudes soufflent leur haleine,
La belle chose qu'un soleil en flammes !

Mais sur mon rêve,
Plus radieux,
Un soleil règne
Que j'aime mieux :
Sa flamme est sur ta lèvre,
Et sa clarté
Brille en tes yeux !